

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Job, Chapter 31

ΙΩΒ ΛΑ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Job 31 is the culminating oath of innocence that answers the collapse narrated in chapter 30.

Translation & textual notes

The Greek text of Job 31 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. Job 31 is the culminating oath of innocence that answers the collapse narrated in chapter 30. Instead of merely protesting pain, Job now lays out a sequence of conditional self-imprecations: if he has lusted, deceived, oppressed servants, neglected the poor, trusted wealth, worshiped celestial powers, rejoiced over an enemy, hidden sin, or exploited his land, then let judgment fall on him openly. The chapter therefore moves through sexual purity, judicial integrity, household

justice, compassion for the vulnerable, detachment from wealth and idolatry, generosity to enemies and strangers, and finally economic righteousness in relation to the land itself. In the Septuagint form the speech also becomes strikingly forensic. Job asks for the written accusation, wishes to wear it like a crown, and longs for someone to hear him before the Lord. The chapter thus functions as Job's final formal defense before the divine answer: he binds himself by oath because he believes his life can endure scrutiny.

Discourse structure of the chapter

A · 31:1-12

Job denies lust, deceit, and sexual betrayal under oath

He begins with a covenant made with his eyes, asks what portion comes from God above, and calls down judgment on himself if he has turned toward deceit or another man's wife.

B · 31:13-23

He defends justice toward servants and the vulnerable

Job insists that the same God formed both master and servant, that he did not fail the poor, widow, orphan, or naked, and that fear of the Lord restrained any abuse of power.

C · 31:24-34

He rejects trust in wealth, idolatry, malice, and secret sin

He denies confidence in gold, adoration of sun or moon, delight at an enemy's fall, closed-door hostility, failure of hospitality, or the concealment of sin out of fear of the crowd.

D · 31:35-40

Job asks for the indictment and denies exploiting the land

He longs for an accuser's written charge, says he would wear it like a crown, and ends by invoking curses on his fields if he has consumed their produce unjustly.

1 διαθήκην ἐθέμην τοῖς ὀφθαλμοῖς μου καὶ οὐ συνήσω ἐπὶ παρθένον

I made a covenant with my eyes, and I will not look closely upon a virgin.

oath καὶ

Job opens his self-defense with disciplined purity at the level of sight and intention.

διαθήκην

covenant

N1 ASF · διαθήκη

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

διαθήκη: meaning 'covenant'; it serves as common noun within the clause.

ἐθέμην

I made

VEI AMI1S · τίθημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

τίθημι: meaning 'I made'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀφθαλμοῖς

eyes

N2 DPM · ὀφθαλμός

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

→ oath of innocence and ethical self-defense

ὀφθαλμός: meaning 'eyes'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ simple negation

οὐ: meaning 'not'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as adverbial modifier of the clause.

συνήσω

I will look

VF FAI1S · ἵημι + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἵημι + συν: meaning 'I will look'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

παρθένον

virgin

N2 ASF · παρθένος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ oath of innocence and ethical self-defense

παρθένος: meaning 'virgin'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

2 καὶ τί ἐμέρισεν ὁ θεὸς ἀπάνωθεν καὶ κληρονομία ἱκανοῦ ἐξ ὑψίστων

And what portion did God apportion from above, and what inheritance from the Mighty One of the heights?

ground

καὶ τί

He grounds self-restraint in the reality that God above apportions every human lot.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τί

what

RI ASN · τίς

pronoun functioning as object or complement

→ oath of innocence and ethical self-defense

τί: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

ἐμέρισεν

apportioned

VAI AAI3S · μερίζω

verbal element expressing action, process, or state within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

μερίζω: meaning 'apportioned'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal element expressing action, process, or state within the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ oath of innocence and ethical self-defense

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

ἀπάνωθεν

from above

D · ἀπάνωθεν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἀπάνωθεν: meaning 'from above'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καὶ

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κληρονομία

inheritance

N1A NSF · κληρονομία

nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition

→ oath of innocence and ethical self-defense

κληρονομία: meaning 'inheritance'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition.

ἰκανοῦ

Mighty One

A1 GSM · ἰκανός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἰκανός: meaning 'Mighty One'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐξ

from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐξ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ὕψιστων

highest places

A1 GPM · ὕψιστος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ oath of innocence and ethical self-defense

ὕψιστος: meaning 'highest places'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

3 οὐχὶ ἀπώλεια τῷ ἀδίκῳ καὶ ἀπαλλοτρίωσις τοῖς ποιοῦσιν ἀνομίαν

Is there not destruction for the unjust and estrangement for those who do lawlessness?

ground οὐχί

The moral logic is plain: wrongdoing brings ruin, so Job invokes the standard openly upon himself if guilty.

οὐχὶ

not

D · οὐ

adverbial modifier within the clause

→ adverbial nuance

οὐ: meaning 'not'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ἀπώλεια

destruction

N1A NSF · ἀπώλεια

nominal element functioning within the clause or phrase

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἀπώλεια: meaning 'destruction'; it serves as nominal element functioning within the clause or phrase.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀδίκῳ

unjust

A1B DSM · ἄδικος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἄδικος: meaning 'unjust'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπαλλοτρίωσις

estrangement

N3I NSF · ἀπαλλοτρίωσις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἀπαλλοτρίωσις: meaning 'estrangement'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποιοῦσιν

do

V2 · παπδπμ ποιέω

participle contributing attendant circumstance, manner, or description

→ oath of innocence and ethical self-defense

παπδπμ ποιέω: meaning 'do'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant circumstance, manner, or description.

ἀνομίαν

iniquities

N1A ASF · ἀνομία

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἀνομία: meaning 'iniquities'; it serves as common noun within the clause.

4 οὐχὶ αὐτὸς ὄψεται ὁδόν μου καὶ πάντα τὰ διαβήματά μου ἐξαριθμήσεται

Does he not see my way and number all my steps?

ground οὐχί

Job appeals to divine omniscience: nothing in his conduct is hidden from God's counting.

οὐχί

not

D · οὐ

adverbial modifier within the clause

→ adverbial nuance

οὐ: meaning 'not'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

αὐτὸς

he

RD NSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτός: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ὄψεται

see

VF FMI3S · ὁράω

main verbal form advancing the clause

→ future middle verbal form projecting a coming action

ὁράω: meaning 'see'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

ὁδόν

road

N2 ASF · ὁδός

nominal term functioning in a acc relation

→ oath of innocence and ethical self-defense

ὁδός: meaning 'road'; it serves as nominal term functioning in a acc relation.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάντα

all

A3 APN · πᾶς

accusative element functioning as object or goal

→ participial force supplying attendant circumstance or description

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

διαβήματα

steps

N3M APN · διάβημα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ oath of innocence and ethical self-defense

διάβημα: meaning 'steps'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἐξαριθμήσεται

will count out

VF FMI3S · ἀριθμέω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἀριθμέω + ἐκ: meaning 'will count out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

5 εἰ δὲ ἤμην πεπορευμένος μετὰ γελοιαστῶν εἰ δὲ καὶ ἐσπούδασεν ὁ πούς μου εἰς δόλον

If I have walked with mockers, and if my foot has hurried toward deceit,

condition εἰ δὲ

The oath begins its conditional form: if he has joined himself to falsehood, let judgment answer.

εἰ

if

C · εἰ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ conditional / interrogative marker

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἤμην

I was

V9I IMI1S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

εἰμί: meaning 'I was'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πεπορευμένος

walking

VM · χμπνσμ πορεύομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

χμπνσμ πορεύομαι: meaning 'walking'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μετὰ

with

P · μετά

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

μετὰ: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

γελοιαστῶν

mockers

N1M GPM · γελοιαστής

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ oath of innocence and ethical self-defense

γελοιαστής: meaning 'mockers'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

εἰ

if

C · εἰ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ conditional / interrogative marker

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐσπούδασεν

hurried

VAI AAI3S · σπουδάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

σπουδάζω: meaning 'hurried'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πούς

foot

N3D NSM · πούς

nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role

→ oath of innocence and ethical self-defense

πούς: meaning 'foot'; it serves as nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

δόλον

deceit

N2 ASM · δόλος

accusative element functioning as object or complement within the saying

→ oath of innocence and ethical self-defense

δόλος: meaning 'deceit'; it serves as accusative element functioning as object or complement within the saying.

6 ἵσταίη με ἄρα ἐν ζυγῷ δικάϊω οἶδεν δὲ ὁ κύριος τὴν ἀκακίαν μου

let him set me in a just balance, and the Lord will know my innocence.

appeal ἄρα

Job is willing to be weighed publicly because he believes honest scales will vindicate him.

ἵσταίη

let him set

V6 PAO3S · ἵστημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἵστημι: meaning 'let him set'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἄρα

perhaps

X · ἄρα

particle softening the expectation

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἄρα: meaning 'perhaps'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ζυγῷ

yoke

N2 DSM · ζυγός

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

→ oath of innocence and ethical self-defense

ζυγός: meaning 'yoke'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

δικαίω

righteous

A1A DSM · δίκαιος

dative nominal element marking reference, means, or advantage

→ oath of innocence and ethical self-defense

δίκαιος: meaning 'righteous'; it serves as dative nominal element marking reference, means, or advantage.

οἶδεν

knows

VX XAI3S · οἶδα

verbal element carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

οἶδα: meaning 'knows'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal element carrying the action, process, or state of the clause.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as head noun within the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀκακίαν

innocence

N1A ASF · ἀκακία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἀκακία: meaning 'innocence'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

7 εἰ ἐξέκλινεν ὁ πούς μου ἐκ τῆς ὁδοῦ εἰ δὲ καὶ τῷ ὀφθαλμῷ ἐπηκολούθησεν ἡ καρδία μου εἰ δὲ καὶ ταῖς χερσίν μου ἠψάμην δώρων

If my foot turned from the way, if my heart followed my eye, and if my hands touched gifts,

condition εἰ

The oath expands from deception into bribery and inward desire.

εἰ

if

C · εἰ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ conditional / interrogative marker

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξέκλινεν

he turned aside

V1I IAI3S · κλίνω + ἐκ

main verbal form carrying the clause forward

→ imperfective past: portrays continuing or repeated action

κλίνω + ἐκ: meaning 'he turned aside'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πούς

foot

N3D NSM · πούς

nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role

→ oath of innocence and ethical self-defense

πούς: meaning 'foot'; it serves as nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὁδοῦ

road

N2 GSF · ὁδός

genitive object of ἐκ (the way departed from)

→ oath of innocence and ethical self-defense

ὁδός: meaning 'road'; it serves as genitive object of ἐκ (the way departed from).

εἰ

if

C · εἰ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ conditional / interrogative marker

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀφθαλμῷ

with the eye

N2 DSM · ὀφθαλμός

nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role

→ oath of innocence and ethical self-defense

ὀφθαλμός: meaning 'with the eye'; it serves as nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role.

ἔπηκολούθησεν

he followed

VAI AAI3S · ἀκολουθέω + ἐπι

verbal element carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἀκολουθέω + ἐπι: meaning 'he followed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal element carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καρδία

heart

N1A NSF · καρδία

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ oath of innocence and ethical self-defense

καρδία: meaning 'heart'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

εἰ

if

C · εἰ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ conditional / interrogative marker

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ oath of innocence and ethical self-defense

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χερσίν

hand

N3 DPF · χεῖρ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

χεῖρ: meaning 'hand'; it serves as common noun within the clause.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἤψάμην

I touched

VAI AMI1S · ἄπτομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἄπτομαι: meaning 'I touched'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δῶρων

gift

N2N GPN · δῶρον

genitive element qualifying a related head term

→ oath of innocence and ethical self-defense

δῶρον: meaning 'gift'; it serves as genitive element qualifying a related head term.

8 σπείραιμι ἄρα καὶ ἄλλοι φάγοισαν ἄρριζος δὲ γενοίμην ἐπὶ γῆς

then let me sow and let others eat, and let me become rootless upon the earth.

imprecation ἄρα

He calls down agricultural and personal dispossession upon himself if his conduct has been crooked.

σπείραιμι

may I sow

VA AAO1S · σπείρω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

σπείρω: meaning 'may I sow'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄρα

perhaps

X · ἄρα

particle softening the expectation

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἄρα: meaning 'perhaps'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄλλοι

other

RD NPM · ἄλλος

nominative term functioning in the clause core

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἄλλος: meaning 'other'; it marks person, possession, or reference within the clause.

φάγοισαν

may they eat

VB AAO3P · ἐσθίω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἐσθίω: meaning 'may they eat'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄρριζος

rootless

A1B NSM · ἄρριζος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἄρριζος: meaning 'rootless'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γενοίμην

may I become

VB AMO1S · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

γίγνομαι: meaning 'may I become'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπὶ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

γῆς

land

N1 GSF · γῆ

genitival dependent within the phrase

→ oath of innocence and ethical self-defense

γῆ: meaning 'land'; it serves as genitival dependent within the phrase.

9 εἰ ἐξηκολούθησεν ἡ καρδία μου γυναικὶ ἀνδρὸς ἑτέρου εἰ καὶ ἐγκάθετος ἐγενόμην ἐπὶ θύραις αὐτῆς

If my heart has pursued another man's wife, and if I sat in ambush at her doors,

condition εἰ

Job now states the adultery charge in direct form and places himself under oath against it.

εἰ

if

C · εἰ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ conditional / interrogative marker

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξηκολούθησεν

pursued

VAI AAI3S · ἀκολουθέω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἀκολουθέω + ἐκ: meaning 'pursued'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καρδία

heart

N1A NSF · καρδία

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ oath of innocence and ethical self-defense

καρδία: meaning 'heart'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

γυναικί

wife

N3K DSF · γυνή

nominal element functioning within the clause or phrase

→ oath of innocence and ethical self-defense

γυνή: meaning 'wife'; it serves as nominal element functioning within the clause or phrase.

ἀνδρὸς

man

N3 GSM · ἀνὴρ

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἀνὴρ: meaning 'man'; it serves as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

ἑτέρου

other

A1A GSM · ἕτερος

genitival dependent marking relation, possession, source, or description

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἕτερος: meaning 'other'; it serves as genitival dependent marking relation, possession, source, or description.

εἰ

if

C · εἰ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ conditional / interrogative marker

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγκάθετος

lying in wait

A1B NSM · ἐγκάθετος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἐγκάθετος: meaning 'lying in wait'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐγενόμην

I became

VBI AMI1S · γίγνομαι

finite verbal predicate carrying the clause action

→ oath of innocence and ethical self-defense

γίγνομαι: meaning 'I became'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verbal predicate carrying the clause action.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

θύραις

doors

N1A DPF · θύρα

nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role

→ oath of innocence and ethical self-defense

θύρα: meaning 'doors'; it serves as nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role.

αὐτῆς

its

RD GSF · αὐτός

pronoun referring back to the current family, city, or group

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun referring back to the current family, city, or group.

10 ἀρέσαι ἄρα καὶ ἡ γυνή μου ἐτέρω τὰ δὲ νήπιά μου ταπεινωθεῖη

then let my wife please another, and let my little ones be brought low.

imprecation ἄρα

He answers the sexual sin with a household curse of corresponding severity.

ἀρέσαι

let her please

VA AAO3S · ἀρέσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἀρέσκω: meaning 'let her please'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄρα

perhaps

X · ἄρα

particle softening the expectation

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἄρα: meaning 'perhaps'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γυνή

wife

N3K NSF · γυνή

nominal element functioning within the clause or phrase

→ oath of innocence and ethical self-defense

γυνή: meaning 'wife'; it serves as nominal element functioning within the clause or phrase.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἐτέρω

another

A1A DSM · ἕτερος

nominal element functioning within the clause or phrase

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἕτερος: meaning 'another'; it serves as nominal element functioning within the clause or phrase.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ oath of innocence and ethical self-defense

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

νήπιά

little ones

A1A NPN · νήπιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ oath of innocence and ethical self-defense

νήπιος: meaning 'little ones'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ταπεινωθείη

be brought low

VC APO3S · ταπεινώνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ταπεινώνω: meaning 'be brought low'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

11 θυμὸς γὰρ ὀργῆς ἀκατάσχετος τὸ μιᾶναι ἀνδρὸς γυναῖκα

For such defilement of another man's wife is an unrestrained wrath.

ground γὰρ

Job explains why the self-curse is so strong: adultery is not trivial passion but destructive defilement.

θυμός

venom / rage

N2 NSM · θυμός

predicate nominative ('their wine is venom')

→ oath of innocence and ethical self-defense

θυμός: meaning 'venom'; it serves as predicate nominative ('their wine is venom').

γάρ

for

X · γάρ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὀργῆς

with anger

N1 GSF · ὀργή

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

→ oath of innocence and ethical self-defense

ὀργή: meaning 'with anger'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

ἀκατάσχετος

unrestrained

A1B NSM · ἀκατάσχετος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἀκατάσχετος: meaning 'unrestrained'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μιάναι

to defile

VA AAN · μιάινω

infinitive complement expressing the commanded action

→ oath of innocence and ethical self-defense

μιάινω: meaning 'to defile'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive complement expressing the commanded action.

ἀνδρὸς

man

N3 GSM · ἀνὴρ

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἀνὴρ: meaning 'man'; it serves as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

γυναῖκα

wife

N3K ASF · γυνή

nominal element functioning within the clause or phrase

→ oath of innocence and ethical self-defense

γυνή: meaning 'wife'; it serves as nominal element functioning within the clause or phrase.

12 πῦρ γάρ ἐστιν καίόμενον ἐπὶ πάντων τῶν μερῶν οὗ δ' ἂν ἐπέλθῃ ἐκ ριζῶν ἀπώλεσεν

For it is a fire burning upon every part; wherever it comes, it destroys from the roots.

ground γάρ

The sin is portrayed as a consuming fire that leaves no stable root behind.

πῦρ

fire

N3 NSN · πῦρ

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

→ oath of innocence and ethical self-defense

πῦρ: meaning 'fire'; it serves as nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier.

γάρ

for

X · γάρ

connective or particle shaping the clause relation

→ oath of innocence and ethical self-defense

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐστίν

be

V9 PAI3S · εἰμί

participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force

→ present verbal form portraying the action as ongoing

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force.

καίόμενον

burning

V1 · πῖπνσν καίω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

πῖπνσν καίω: meaning 'burning'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

πάντων

all / every

A3 GPN · πᾶς

adjectival or numeral modifier within the phrase

→ oath of innocence and ethical self-defense

πᾶς: meaning 'all'; it serves as adjectival or numeral modifier within the phrase.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μερῶν

parts

N3E GPN · μέρος

object of ἐκ

→ oath of innocence and ethical self-defense

μέρος: meaning 'parts'; it serves as object of ἐκ.

οὗ

where

RR GSM · ὅς

pronoun in genitival dependence

→ oath of innocence and ethical self-defense

οὗ: meaning 'where'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

δ'

but

X · δέ

mild adversative marking transition to sanction

→ oath of innocence and ethical self-defense

δέ: meaning 'but'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ἄν

ever

X · ἄν

modal particle with the subjunctive

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἄν: meaning 'ever'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπέλθῃ

ερχομαι + ἐπι

VB AAS3S · ἔρχομαι + ἐπι

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

→ aorist subjunctive form expressing a bounded prospective action

ἔρχομαι + ἐπι: meaning 'ερχομαι + ἐπι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ρίζων

of roots

N1S GPF · ρίζα

nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role

→ oath of innocence and ethical self-defense

ρίζα: meaning 'of roots'; it serves as nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role.

ἠλώλεσεν

destroyed

VAI AAI3S · ὀλλύω + ἄπο

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ὀλλύω + ἄπο: meaning 'destroyed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

13 εἰ δὲ καὶ ἐφάυλισα κρίμα θεράποντός μου ἢ θεραπαίνης κρινομένων αὐτῶν πρὸς με

If I treated lightly the case of my male servant or my female servant when they had a dispute with me,

condition εἰ δὲ καὶ

Job moves from sexual integrity to household justice and places even his treatment of servants under oath.

εἰ

if

C · εἰ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ conditional / interrogative marker

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δέ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐφάυλισα

treated lightly

VAI AAI1S · φαυλίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

φαυλίζω: meaning 'treated lightly'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κρίμα

judgment

N3M ASN · κρίμα

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ oath of innocence and ethical self-defense

κρίμα: meaning 'judgment'; it serves as accusative term functioning as object, measure, or goal.

θεράποντός

male servant

N3 GSM · θεράπων

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ oath of innocence and ethical self-defense

θεράπων: meaning 'male servant'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἢ

or

C · ἢ

connective or subordinator structuring the clause

→ coordination

ἢ: meaning 'or'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

θεραπίνης

female servant

N1S GSF · θεραπίνα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ oath of innocence and ethical self-defense

θεραπίνα: meaning 'female servant'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

κρινομένων

when being judged

V1 · πμγπμ κρίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

πμγπμ κρίνω: meaning 'when being judged'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

πρός

to

P · πρός

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

πρός: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

14 τί γὰρ ποιήσω ἔάν ἑτασὶν μου ποιήσῃται ὁ κύριος ἔάν δὲ καὶ ἐπισκοπήν τίνα ἀπόκρισιν ποιήσομαι

what shall I do if the Lord makes examination of me, and if he should make visitation, what answer shall I give?

ground τί γὰρ

His reason is theological again: if God investigates, status will not excuse injustice.

τί

what

RI ASN · τίς

pronoun functioning as object or complement

→ oath of innocence and ethical self-defense

τί: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

γὰρ

for

X · γάρ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ποιήσω

do / make

VA AAS1S · ποιέω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

→ aorist

ποιέω: meaning 'do'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite or non-finite verbal form advancing the clause.

ἐάν

if

C · ἐάν

lexical item integrated into the clause in its local syntactic role

→ conditional contingency

ἐάν: meaning 'if'; it links clauses, phrases, or developments in the discourse.

ἑτασὶν

examination

N3I ASF · ἑτασις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἑτασις: meaning 'examination'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ποιήσῃται

should make

VA AMS3S · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ποιέω: meaning 'should make'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κύριος Lord N2 NSM · κύριος <i>head noun within the clause</i> → oath of innocence and ethical self-defense κύριος: meaning 'Lord'; it serves as head noun within the clause.	ἐάν if C · ἐάν <i>lexical item integrated into the clause in its local syntactic role</i> → conditional contingency ἐάν: meaning 'if'; it links clauses, phrases, or developments in the discourse.	δὲ but X · δέ <i>common noun within the clause</i> → oath of innocence and ethical self-defense δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the next item or clause</i> → coordination καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.
ἐπισκοπήν visitation N1 ASF · ἐπισκοπή <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → oath of innocence and ethical self-defense ἐπισκοπή: meaning 'visitation'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	τίνα tis RI ASM · τίς <i>pronominal element functioning within the clause or phrase</i> → oath of innocence and ethical self-defense τίνα: meaning 'tis'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal element functioning within the clause or phrase.	ἀπόκρισιν answer N3I ASF · ἀπόκρισις <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → oath of innocence and ethical self-defense ἀπόκρισις: meaning 'answer'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	ποιήσομαι shall I make VF FMI1S · ποιέω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → oath of innocence and ethical self-defense ποιέω: meaning 'shall I make'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

15 πότερον οὐχ ὡς καὶ ἐγὼ ἐγενόμην ἐν γαστρὶ καὶ ἐκεῖνοι γεγόνασιν γεγόναμεν δὲ ἐν τῇ αὐτῇ κοιλίᾳ

Was it not as I was formed in the womb, so were they also formed? And were we not made in the same belly?

ground **πότερον**

Common creation in the womb makes oppression of the lowly morally absurd.

πότερον

whether

D · πότερον

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ oath of innocence and ethical self-defense

πότερον: meaning 'whether'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐχ

not

D · οὐ

adverb or adverbial expression modifying the clause or predicate

→ simple negation

οὐχ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ὥς

as

C · ὥς

preposition introducing its complement phrase

→ coordination

ὥς: meaning 'as'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

καὶ

and

D · καί

adverbial modifier of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

ἐγενόμην

I became

VBI AMI1S · γίγνομαι

finite verbal predicate carrying the clause action

→ oath of innocence and ethical self-defense

γίγνομαι: meaning 'I became'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verbal predicate carrying the clause action.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

γαστήρ

womb

N3 DSF · γαστήρ

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ oath of innocence and ethical self-defense

γαστήρ: meaning 'womb'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκεῖνοι

those men

RD NPM · ἐκεῖνος

subject of ἐστέρηνται

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἐκεῖνος: meaning 'those men'; it marks person, possession, or reference within the clause.

γεγόνασιν

become / happen

VX XAI3P · γίγνομαι

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ oath of innocence and ethical self-defense

γίγνομαι: meaning 'become'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea.

γεγόναμεν

were we made

VX XAI1P · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

γίγνομαι: meaning 'were we made'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αὐτῇ

it

RD DSF · αὐτός

demonstrative element specifying the noun or phrase

→ oath of innocence and ethical self-defense

αὐτῇ: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as demonstrative element specifying the noun or phrase.

κοιλία

womb

N1A DSF · κοιλία

nominal element functioning within the clause or phrase

→ oath of innocence and ethical self-defense

κοιλία: meaning 'womb'; it serves as nominal element functioning within the clause or phrase.

16 ἀδύνατοι δὲ χρεῖαν ἦν ποτ' εἶχον οὐκ ἀπέτυχον χήρας δὲ τὸν ὀφθαλμὸν οὐκ ἐξέτηξα

The weak did not miss the need they once had from me, and I did not make the widow's eye waste away.

protest δὲ

Job states positively that the vulnerable received what they needed from him.

ἀδύνατοι

powerless

A1B NPM · ἀδύνατος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἀδύνατος: meaning 'powerless'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

χρεῖαν

need

N1A ASF · χρεία

nominal term functioning as a accusative complement

→ oath of innocence and ethical self-defense

χρεία: meaning 'need'; it serves as nominal term functioning as a accusative complement.

ἣν

which

RR ASF · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἣν: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ποτ'

ever

D · ποτέ

adverbial or connective modifier within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ποτ': meaning 'ever'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶχον

they had

V1I IAI3P · ἔχω

verb completing the relative phrase about possessions

→ imperfect of continuing state

ἔχω: meaning 'they had'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verb completing the relative phrase about possessions.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ adverbial nuance

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἀπέτυχον

failed to obtain

VBI AAI3P · τυγχάνω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

τυγχάνω + ἀπο: meaning 'failed to obtain'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

χήρας

widows

N1A APF · χήρα

accusative element functioning as object, goal, or extent

→ oath of innocence and ethical self-defense

χήρα: meaning 'widows'; it serves as accusative element functioning as object, goal, or extent.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀφθαλμὸν

eye

N2 ASM · ὀφθαλμός

object of the infinitive ἐξορύξαι

→ oath of innocence and ethical self-defense

ὀφθαλμός: meaning 'eye'; it serves as object of the infinitive ἐξορύξαι.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ *adverbial nuance*

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἐξέτηξα

I made waste away

VAI AAI1S · τήκω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ *oath of innocence and ethical self-defense*

τήκω + ἐκ: meaning 'I made waste away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

17 εἰ δὲ καὶ τὸν ψωμόν μου ἔφαγον μόνος καὶ οὐχὶ ὀρφανῷ μετέδωκα

And if I ate my morsel alone and did not share it with the orphan,

condition εἰ δὲ καί

The oath turns to concrete table fellowship and provision for the fatherless.

εἰ

if

C · εἰ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ *conditional / interrogative marker*

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ *oath of innocence and ethical self-defense*

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ *coordination*

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ *participial force supplying attendant circumstance or description*

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψωμόν

morsel

N2 ASM · ψωμός

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ψωμός: meaning 'morsel'; it serves as accusative element functioning as object or extent within the clause.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἔφαγον

eats

VBI AAI1S · ἐσθίω

verb of indefinite relative clause (protasis)

→ aorist verbal form portraying the action as a whole occurrence

ἐσθίω: meaning 'eats'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verb of indefinite relative clause (protasis).

μόνος

alone

A1 NSM · μόνος

nominal element functioning within the clause or phrase

→ oath of innocence and ethical self-defense

μόνος: meaning 'alone'; it serves as nominal element functioning within the clause or phrase.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐχὶ

not

D · οὐ

adverbial modifier within the clause

→ adverbial nuance

οὐ: meaning 'not'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ὀρφανῷ

orphan

A1 DSM · ὀρφανός

dative complement within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ὀρφανός: meaning 'orphan'; it serves as dative complement within the clause.

μετέδωκα

I shared

VAI AAI1S · δίδωμι + μετα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δίδωμι + μετα: meaning 'I shared'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

18 ὅτι ἐκ νεότητός μου ἐξέτρεφον ὡς πατὴρ καὶ ἐκ γαστρὸς μητρός μου ὠδήγησα

for from my youth I reared him as a father, and from my mother's womb I guided him.

ground ὅτι

Job supports the denial by describing a lifelong pattern of paternal care.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or subordinator structuring the clause

→ coordination

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

νεότης

youth

N3T GSF · νεότης

genitive element qualifying a related head term

→ oath of innocence and ethical self-defense

νεότης: meaning 'youth'; it serves as genitive element qualifying a related head term.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἐξέτρεφον

I reared

V1I IAI1S · τρέφω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

τρέφω + ἐκ: meaning 'I reared'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὥς

as

C · ὥς

preposition introducing its complement phrase

→ coordination

ὥς: meaning 'as'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

πατήρ

father

N3 NSM · πατήρ

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ oath of innocence and ethical self-defense

πατήρ: meaning 'father'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

γαστήρ

belly

N3 GSF · γαστήρ

genitive element qualifying a related head term

→ oath of innocence and ethical self-defense

γαστήρ: meaning 'belly'; it serves as genitive element qualifying a related head term.

μητρός

of the mother

N3 GSF · μήτηρ

nominal element functioning within the clause or phrase

→ oath of innocence and ethical self-defense

μήτηρ: meaning 'of the mother'; it serves as nominal element functioning within the clause or phrase.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ὠδήγησα

I guided

VAI AAI1S · ὠδηγέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ὠδηγέω: meaning 'I guided'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

19 εἰ δὲ καὶ ὑπερεῖδον γυμνὸν ἀπολλύμενον καὶ οὐκ ἡμφίασα

And if I overlooked a naked man perishing and did not clothe him,

condition εἰ δὲ καί

He continues the oath in the sphere of bodily need and clothing.

εἰ

if

C · εἰ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ conditional / interrogative marker

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὑπερεῖδον

overlooked

VBI AAI1S · ὁράω + ὑπερ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ὁράω + ὑπερ: meaning 'overlooked'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γυμνόν

naked

A1 ASM · γυμνός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ oath of innocence and ethical self-defense

γυμνός: meaning 'naked'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀπολλύμενον

perishing

V5 · πμπασι ὀλλύω + ἀπο

verbal element expressing action, process, or state within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

πμπασι ὀλλύω + ἀπο: meaning 'perishing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal element expressing action, process, or state within the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ adverbial nuance

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἡμφίαισα

I clothed

VAI AAI1S · ἀμφιάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἀμφιάζω: meaning 'I clothed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

20 ἀδύνατοι δὲ εἰ μὴ εὐλόγησάν με ἀπὸ δὲ κουρᾶς ἀμνῶν μου ἐθερμάνθησαν οἱ ὦμοι αὐτῶν

if the weak did not bless me, and if their shoulders were not warmed from the fleece of my lambs,

condition δὲ εἰ

Blessing from the poor and warmth from his flock serve as evidence of actual care.

ἀδύνατοι

powerless

A1B NPM · ἀδύνατος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἀδύνατος: meaning 'powerless'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰ

if

C · εἰ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ conditional / interrogative marker

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μὴ

not

D · μὴ

negative marker qualifying the following verbal or nominal expression

→ prohibitive / negative

μὴ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

εὐλόγησάν

blessed

VA AAI3P · εὐλογέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

εὐλογέω: meaning 'blessed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κουρᾶς

shearing

N1A GSF · κουρά

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ oath of innocence and ethical self-defense

κουρά: meaning 'shearing'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἀμνῶν

lambs

N2 GPM · ἀμνός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἀμνός: meaning 'lambs'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἐθερμάνθησαν

were heated

VCI API3P · θερμαίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

θερμαίνω: meaning 'were heated'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ῥμοι

shoulders

N2 NPM · ῥμος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ oath of innocence and ethical self-defense

ῥμος: meaning 'shoulders'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

21 εἰ ἐπῆρα ὀρφανῷ χεῖρα πεποιθὼς ὅτι πολλή μοι βοήθεια περίεστιν

if I raised my hand against an orphan because I saw that great help was mine,

condition εἰ

The temptation named here is abuse of power in a situation where Job had social backing.

εἰ

if

C · εἰ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ conditional / interrogative marker

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπῆρα

I raised

VAI AAI1S · αἶρω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

αἶρω + ἐπι: meaning 'I raised'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὀρφανῷ

orphan

A1 DSM · ὀρφανός

dative complement within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ὀρφανός: meaning 'orphan'; it serves as dative complement within the clause.

χεῖρα

hand

N3 ASF · χεῖρ

accusative element functioning as object or goal

→ oath of innocence and ethical self-defense

χεῖρ: meaning 'hand'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

πεποιθώς

trust

VX · χαπνσμ πείθω

participle supporting the clause action

→ verbal form carrying the discourse forward

χαπνσμ πείθω: meaning 'trust'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle supporting the clause action.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or subordinator structuring the clause

→ coordination

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πολλή

much / many

A1 NSF · πολὺς

nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition

→ oath of innocence and ethical self-defense

πολὺς: meaning 'much'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

βοήθεια

help

N1A NSF · βοήθεια

subject of the wish clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

βοήθεια: meaning 'help'; it serves as subject of the wish clause.

περίεστιν

παπγσμ εἰμί + περι

V9 PAI3S · εἰμί + περι

participle or verbal form adding circumstance to the main action

→ oath of innocence and ethical self-defense

εἰμί + περι: meaning 'παπγσμ εἰμί + περι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle or verbal form adding circumstance to the main action.

22 ἀποσταίη ἄρα ὁ ὤμός μου ἀπὸ τῆς κλειδός ὁ δὲ βραχίων μου ἀπὸ τοῦ ἀγκῶνός μου συντριβεῖη

then let my shoulder fall from its collarbone, and let my arm be shattered from its elbow.

imprecation ἄρα

The member that would strike the helpless is the member he offers up to judgment.

ἀποσταίη

may it fall away

VH AA03S · ἵστημι + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἵστημι + ἀπο: meaning 'may it fall away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄρα

perhaps

X · ἄρα

particle softening the expectation

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἄρα: meaning 'perhaps'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὤμος

shoulder

N2 NSM · ὤμος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ oath of innocence and ethical self-defense

ὤμος: meaning 'shoulder'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κλειδός

collarbone

N3D GSF · κλεῖς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ oath of innocence and ethical self-defense

κλεῖς: meaning 'collarbone'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

βραχίων

arm

N3N NSM · βραχίων

nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition

→ oath of innocence and ethical self-defense

βραχίων: meaning 'arm'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀγκῶνός

elbow

N3N GSM · ἀγκών

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἀγκών: meaning 'elbow'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

συντριβείη

let it be broken

VD APO3S · τρίζω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

τρίζω + συν: meaning 'let it be broken'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

23 φόβος γὰρ κυρίου συνέσχεν με καὶ ἀπὸ τοῦ λήμματος αὐτοῦ οὐχ ὑποίσω

For the fear of the Lord held me fast, and because of his majesty I could not endure otherwise.

ground γὰρ

Reverence before God, not merely social approval, is what restrained such violence.

φόβος

fear

N2 NSM · φόβος

nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition

→ oath of innocence and ethical self-defense

φόβος: meaning 'fear'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition.

γάρ

for

X · γάρ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as head noun within the clause.

συνέσχεν

held fast

VBI AAI3S · ἔχω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἔχω + συν: meaning 'held fast'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπό

from

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἀπό: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λήμματος

majesty

N3M GSN · λῆμμα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ oath of innocence and ethical self-defense

λήμμα: meaning 'majesty'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

οὐχ

not

D · οὐ

adverb or adverbial expression modifying the clause or predicate

→ simple negation

οὐχ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ὑποίσω

I will bear

VF FAI1S · φέρω + ὑπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

φέρω + ὑπο: meaning 'I will bear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

24 εἰ ἔταξα χρυσίον ἰσχύν μου εἰ δὲ καὶ λίθῳ πολυτελεῖ ἐπεποιθήσα

If I made gold my strength, and if I trusted in a precious stone,

condition εἰ

The oath now turns from justice toward the inner idol of wealth.

εἰ

if

C · εἰ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ conditional / interrogative marker

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔταξα

appoint

VAI AAI1S · τάσσω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

τάσσω: meaning 'appoint'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

χρυσίον

gold

N2N ASN · χρυσίον

accusative complement

→ oath of innocence and ethical self-defense

χρυσίον: meaning 'gold'; it serves as accusative complement.

ἰσχύν

strength

N3U ASF · ἰσχύς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἰσχύς: meaning 'strength'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

εἰ

if

C · εἰ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ conditional / interrogative marker

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

D · καί

adverbial modifier of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

λίθω

with stone

N2 DSM · λίθος

dative of material or means

→ oath of innocence and ethical self-defense

λίθος: meaning 'with stone'; it serves as dative of material or means.

πολυτελεῖ

precious

A3H DSM · πολυτελής

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ oath of innocence and ethical self-defense

πολυτελής: meaning 'precious'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐπεποίθησα

I trusted

VXI YAI1S · πείθω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

πείθω: meaning 'I trusted'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

25 εἰ δὲ καὶ εὐφράνθην πολλοῦ πλούτου μοι γενομένου εἰ δὲ καὶ ἐπ' ἀναριθμήτοις ἐθέμην χεῖρά μου

and if I rejoiced when much wealth came to me, and if I laid my hand upon innumerable treasures,

condition εἰ δὲ καὶ

Job denies not only possession but heart-exultation in abundance.

εἰ

if

C · εἰ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ conditional / interrogative marker

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

D · καί

adverbial modifier of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὐφράνθην

I rejoiced

VC API1S · εὐφραίνω

verbal element carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

εὐφραίνω: meaning 'I rejoiced'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal element carrying the action, process, or state of the clause.

πολλοῦ

much / many

A1 GSM · πολύς

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ oath of innocence and ethical self-defense

πολύς: meaning 'much'; it serves as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

πλούτου

wealth

N2 GSM · πλούτος

head noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

πλούτος: meaning 'wealth'; it serves as head noun within the clause.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

γενομένου

become

VB · αμπεγμ γίγνομαι

main verbal form advancing the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

αμπεγμ γίγνομαι: meaning 'become'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

εἰ

if

C · εἰ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ conditional / interrogative marker

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

D · καί

adverbial modifier of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ἀναριθμήτοις

innumerable things

A1B DPM · ἀναρίθμητος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἀναρίθμητος: meaning 'innumerable things'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐθέμην

I set

VEI AMI1S · τίθημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

τίθημι: meaning 'I set'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

χεῖρά

hand

N3 ASF · χεῖρ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

χεῖρ: meaning 'hand'; it serves as common noun within the clause.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

26 ἢ οὐχ ὁρῶ μὲν ἥλιον τὸν ἐπιφάσκοντα ἐκλείποντα σελήνην δὲ φθίνουσιν οὐ γὰρ ἐπ' αὐτοῖς ἐστίν

Did I not see the sun shining and the moon waning? For it is not upon them that I set my devotion.

condition ἢ οὐχ

Job denies astral devotion by acknowledging the heavenly bodies without giving them worship.

ἢ

surely

D · ἢ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἢ: meaning 'surely'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐχ

not

D · οὐ

adverb or adverbial expression modifying the clause or predicate

→ simple negation

οὐχ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ὁρῶ

see

V3 PAI1S · ὁράω

main verbal form advancing the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ὁράω: meaning 'see'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

μὲν

indeed

X · μὲν

particle or connective shaping the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

μὲν: meaning 'indeed'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἥλιον

sun

N2 ASM · ἥλιος

accusative term functioning as object or complement

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἥλιος: meaning 'sun'; it serves as accusative term functioning as object or complement.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐπιφάσκοντα

shining forth

V1 · παπασμ ἐπιφάσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

παπασμ ἐπιφάσκω: meaning 'shining forth'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐκλείποντα

failing

V1 · παπασμ λείπω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

παπασμ λείπω + ἐκ: meaning 'failing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σελήνην

moon

N1 ASF · σελήνη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ oath of innocence and ethical self-defense

σελήνη: meaning 'moon'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φθίνουσιν

waning

V1 · παπασφ φθίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

παπασφ φθίνω: meaning 'waning'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ simple negation

οὐ: meaning 'not'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as adverbial modifier of the clause.

γάρ

for

X · γάρ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

αὐτοῖς

them

RD DPM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῖς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἔστιν

be

V9 PAI3S · εἰμί

participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force

→ present verbal form portraying the action as ongoing

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force.

27 καὶ εἰ ἡπατήθη λάθρα ἡ καρδία μου εἰ δὲ καὶ χεῖρά μου ἐπιθείς ἐπὶ στόματί μου ἐφίλησα

And if my heart was secretly deceived, and if, placing my hand upon my mouth, I kissed it,

condition καὶ εἰ

He names the gesture of covert worship only to deny it under oath.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰ
if

C · εἰ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ conditional / interrogative marker

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡπατήθη
was deceived

VCI API3S · ἁπατάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἁπατάω: meaning 'was deceived'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

λάθρα
secretly

D · λάθρα

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ oath of innocence and ethical self-defense

λάθρα: meaning 'secretly'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ
the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καρδία
heart

N1A NSF · καρδία

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ oath of innocence and ethical self-defense

καρδία: meaning 'heart'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

μου
my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

εἰ
if

C · εἰ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ conditional / interrogative marker

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δὲ
but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

χεῖρά
hand

N3 ASF · χεῖρ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

χεῖρ: meaning 'hand'; it serves as common noun within the clause.

μου
my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἐπιθεῖς

placing upon

VE · ααπνσμ τίθημι + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ααπνσμ τίθημι + ἐπι: meaning 'placing upon'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

στόματί

mouth

N3M DSN · στόμα

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ oath of innocence and ethical self-defense

στόμα: meaning 'mouth'; it serves as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἐφίλησα

I loved

VAI AA11S · φιλέω

finite verbal element carrying the clause action or state

→ oath of innocence and ethical self-defense

φιλέω: meaning 'I loved'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verbal element carrying the clause action or state.

28 καὶ τοῦτό μοι ἄρα ἀνομία ἢ μεγίστη λογισθεῖη ὅτι ἐψευσάμην ἐναντίον κυρίου τοῦ ὑψίστου

then let this too be counted to me as the greatest lawlessness, because I lied before the Lord Most High.

imprecation καὶ τοῦτό

Idolatry would amount to falsehood before the highest Lord and so merit the gravest charge.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοῦτό
this

RD ASN · οὗτος

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

τοῦτό: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

μοι
to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἄρα
perhaps

X · ἄρα

particle softening the expectation

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἄρα: meaning 'perhaps'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνομία
lawlessness

N1A NSF · ἀνομία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἀνομία: meaning 'lawlessness'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡ
the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μεγίστη
greatest

A1 NSFS · μέγας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ oath of innocence and ethical self-defense

μέγας: meaning 'greatest'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

λογισθείη
be counted

VS APO3S · λογίζομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

λογίζομαι: meaning 'be counted'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὅτι
that

C · ὅτι

connective or subordinator structuring the clause

→ coordination

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐψευσάμην
I lied

VSI AMI1S · ψεύδω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ψεύδω: meaning 'I lied'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐναντίον
before / in the sight of

P · ἐναντίον

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐναντίον: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

κυρίου
of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as head noun within the clause.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὑψίστου

Most High

A1 GSM · ὕψιστος

adjectival or substantival modifier functioning as a genitive dependent

→ oath of innocence and ethical self-defense

ὑψίστος: meaning 'Most High'; it serves as adjectival or substantival modifier functioning as a genitive dependent.

29 εἰ δὲ καὶ ἐπιχαρὴς ἐγενόμην πτώματι ἐχθρῶν μου καὶ εἶπεν ἡ καρδία μου εὖγε

And if I became glad at the fall of my enemies and my heart said, 'Well done,'

condition εἰ δὲ καὶ

Job's oath reaches even inward malice and schadenfreude.

εἰ

if

C · εἰ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ conditional / interrogative marker

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπιχαρὴς

glad at

A3H NSM · ἐπιχαρής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἐπιχαρής: meaning 'glad at'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐγενόμην

I became

VBI AMI1S · γίγνομαι

finite verbal predicate carrying the clause action

→ oath of innocence and ethical self-defense

γίγνομαι: meaning 'I became'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verbal predicate carrying the clause action.

πτώματι

fall

N3M DSN · πτώμα

dative complement within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

πτώμα: meaning 'fall'; it serves as dative complement within the clause.

ἐχθρῶν

enemy

N2 GPM · ἐχθρός

proper name or indeclinable element within the sequence

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἐχθρός: meaning 'enemy'; it serves as proper name or indeclinable element within the sequence.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπον

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καρδία

heart

N1A NSF · καρδία

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ oath of innocence and ethical self-defense

καρδία: meaning 'heart'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

εὖγε

well done

I · εὖγε

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ oath of innocence and ethical self-defense

εὖγε: meaning 'well done'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

30 ἀκούσαι ἄρα τὸ οὖς μου τὴν κατάραν μου θρυληθείην δὲ ἄρα ὑπὸ λαοῦ μου κακούμενος

then let my ear hear my curse; let me be made a byword among my people while suffering.

imprecation ἄρα

If he has inwardly cursed an enemy, let the curse return publicly upon himself.

ἀκούσαι

to hear

VA AMD3S · ἀκούω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἀκούω: meaning 'to hear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄρα

perhaps

X · ἄρα

particle softening the expectation

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἄρα: meaning 'perhaps'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οὖς

ear

N3T ASN · οὖς

nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role

→ oath of innocence and ethical self-defense

οὖς: meaning 'ear'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατάραν

curse

N1A ASF · κατάρα

nominal term functioning as an accusative complement

→ oath of innocence and ethical self-defense

κατάρα: meaning 'curse'; it serves as nominal term functioning as an accusative complement.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

θρυληθείην

let me be made a byword

VC APO1S · θρυλέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

θρυλέω: meaning 'let me be made a byword'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄρα

perhaps

X · ἄρα

particle softening the expectation

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἄρα: meaning 'perhaps'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὕπὸ

by

P · ὑπό

preposition governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

ὕπὸ: meaning 'by'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement.

λαοῦ

people

N2 GSM · λαός

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

λαός: meaning 'people'; it serves as common noun within the clause.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

κακούμενος

being mistreated

V4 · πμπνσμ κακόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

πμπνσμ κακόω: meaning 'being mistreated'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

31 εἰ δὲ καὶ πολλάκις εἶπον αἱ θεράπαιναί μου τίς ἂν δώῃ ἡμῖν τῶν σαρκῶν αὐτοῦ πλησθῆναι λίαν μου χρηστοῦ ὄντος

And if my maidservants often said, 'Who would give us to be filled with his flesh, while my lord is still kind?'

condition εἰ δὲ καί

The house itself bears witness that Job did not cultivate a culture of devouring hatred.

εἰ

if

C · εἰ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ conditional / interrogative marker

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πολλάκις

often

D · πολλάκις

adverbial particle qualifying the assertion

→ oath of innocence and ethical self-defense

πολλάκις: meaning 'often'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπον

said

VBI AAI3P · εἶπον

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

→ constative aorist of speaking

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

αἱ

the

RA NPF · ὅ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αἱ: meaning 'the'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

θεράπαιναί

maidservants

N1A NPF · θεραπαίνα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ oath of innocence and ethical self-defense

θεραπαίνα: meaning 'maidservants'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

τίς

who / what

RI NSM · τίς

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

τίς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

ἄν

ever

X · ἄν

modal particle with the subjunctive

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἄν: meaning 'ever'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δῶη

may he give

VO AAO3S · δίδωμι

finite or non-finite verbal form advancing the clause

→ optative verbal form expressing wish or possibility

δίδωμι: meaning 'may he give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite or non-finite verbal form advancing the clause.

ἡμῖν

to us

RP DP · ἐγώ

pronominal form functioning as a dative complement

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἡμῖν: meaning 'to us'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form functioning as a dative complement.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σαρκῶν

flesh

N3K GPF · σάρξ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

σάρξ: meaning 'flesh'; it serves as common noun within the clause.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

πλησθῆναι

to be filled

VS APN · πίμπλημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

πίμπλημι: meaning 'to be filled'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

λίαν

greatly

D · λίαν

adverbial modifier qualifying manner, time, degree, or discourse flow

→ oath of innocence and ethical self-defense

λίαν: meaning 'greatly'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

χρηστοῦ

fine

A1 GSM · χρηστός

adjectival or substantival modifier functioning as a genitive dependent

→ oath of innocence and ethical self-defense

χρηστός: meaning 'fine'; it serves as adjectival or substantival modifier functioning as a genitive dependent.

ὄντος

being / while was

V9 · παγσμ εἰμί

participle or verbal form modifying the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

παγσμ εἰμί: meaning 'being'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle or verbal form modifying the clause.

32 ἔξω δὲ οὐκ ἠϋλίζετο ξένος ἢ δὲ θύρα μου παντὶ ἐλθόντι ἀνέωκτο

the stranger did not lodge outside; my door was opened to everyone who came.

protest δὲ

Job denies inhospitable exclusion and presents his house as open to the traveler.

ἐξω

exo

D · ἐξω

proper name within the Solomonian royal or temple narrative

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἐξω: meaning 'exo'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ adverbial nuance

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

νηύλιζέτο

lodged outdoors

V1I IM13S · αὐλίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

αὐλίζω: meaning 'lodged outdoors'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ξένος

foreign

A1 NSM · ξένος

nominal element functioning in the nominative role of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ξένος: meaning 'foreign'; it serves as nominal element functioning in the nominative role of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

θύρα

door

N1A NSF · θύρα

nominative term functioning as subject, predicate, or listed item

→ oath of innocence and ethical self-defense

θύρα: meaning 'door'; it serves as nominative term functioning as subject, predicate, or listed item.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

παντὶ

all

A3 DSM · πᾶς

dat adjectival form modifying or specifying a substantive

→ oath of innocence and ethical self-defense

πᾶς: meaning 'all'; it serves as dat adjectival form modifying or specifying a substantive.

ἐλθόντι

coming

VB · απαδσμ ἔρχομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

απαδσμ ἔρχομαι: meaning 'coming'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀνέωκτο

stood open

VMI YPI3S · οἶγω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

οἶγω + ἀνα: meaning 'stood open'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

33 εἰ δὲ καὶ ἁμαρτῶν ἀκουσίως ἔκρυψα τὴν ἁμαρτίαν μου

And if, having sinned unintentionally, I hid my sin,

condition εἰ δὲ καὶ

Even concealed guilt is brought into the oath: Job denies secret management of sin.

εἰ

if

C · εἰ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ conditional / interrogative marker

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δέ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἁμαρτῶν

having sinned

VB · απαυσμ ἁμαρτάνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

απαυσμ ἁμαρτάνω: meaning 'having sinned'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀκουσίως

unintentionally

D · ἀκουσίως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἀκουσίως: meaning 'unintentionally'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔκρυψα

I hid

VAI AAI1S · κρύπτω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

κρύπτω: meaning 'I hid'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἁμαρτίαν

sin

N1A ASF · ἁμαρτία

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἁμαρτία: meaning 'sin'; it serves as common noun within the clause.

μου

my

RP GS · ἐγώ

*pronominal form referring to the participant(s)
already in view*

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

34 οὐ γὰρ διетράπην πολυοχλίαν πλήθους τοῦ μὴ ἐξαγορεῦσαι ἐνώπιον αὐτῶν εἰ δὲ καὶ εἴσα αἰδύνατον ἐξελθεῖν θύραν μου κόλπῳ κενῶ

for I was not overawed by the crowd so as not to confess before them; and I did not allow the helpless to go out from my door with an empty bosom.

ground

γὰρ

He denies both fear-driven concealment and the hard-hearted dismissal of the needy.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ simple negation

οὐ: meaning 'not'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as adverbial modifier of the clause.

γὰρ

for

X · γάρ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διетράπην

I was overawed

VDI API1S · τρέπω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

τρέπω + δια: meaning 'I was overawed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πολυοχλίαν

crowded multitude

N1A ASF · πολυοχλία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ oath of innocence and ethical self-defense

πολυοχλία: meaning 'crowded multitude'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

πλήθους

plethos

N3E GSN · πλήθος

genitival dependent marking relation, possession, source, or description

→ oath of innocence and ethical self-defense

πλήθος; meaning 'plethos'; it serves as genitival dependent marking relation, possession, source, or description.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ; Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μή

not

D · μή

negative marker qualifying the following verbal or nominal expression

→ prohibitive / negative

μή; meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἐξαγορεύσαι

to make confession

VA AAN · ἀγορεύω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἀγορεύω + ἐκ; meaning 'to make confession'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐνώπιον

before

P · ἐνώπιον

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐνώπιον; meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῶν; meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

εἰ

if

C · εἰ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ conditional / interrogative marker

εἰ; meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δὲ; meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί; meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶασα

I allowed

VAI AAI1S · ἔαω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἔαω; meaning 'I allowed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀδύνατον

impossible

A1B ASM · ἀδύνατος

object or complement within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἀδύνατος; meaning 'impossible'; it serves as object or complement within the clause.

ἐξελθεῖν

go out

VB AAN · ἔρχομαι + ἐκ

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

→ constative aorist infinitive

ἔρχομαι + ἐκ; meaning 'go out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

θύραν

door

N1A ASF · θύρα

nominal element functioning within the clause or phrase

→ oath of innocence and ethical self-defense

θύρα: meaning 'door'; it serves as nominal element functioning within the clause or phrase.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

κόλπῳ

bosom

N2 DSM · κόλπος

dative element marking reference, sphere, instrument, or recipient within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

κόλπος: meaning 'bosom'; it serves as dative element marking reference, sphere, instrument, or recipient within the clause.

κενῷ

empty

A1 DSM · κενός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ oath of innocence and ethical self-defense

κενός: meaning 'empty'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

35 τίς δῶη ἀκούοντά μου χεῖρα δὲ κυρίου εἰ μὴ ἔδεδοίκειν συγγραφὴν δέ ἦν εἶχον κατὰ τινος

Who will grant one to hear me? And as for the hand of the Lord, I did not fear the written charge that I had against someone.

challenge τίς

The oath now becomes forensic challenge: Job wants an actual hearing and a written accusation.

τίς

who / what

RI NSM · τίς

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

τίς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

δῶη

may he give

VO AA03S · δίδωμι

finite or non-finite verbal form advancing the clause

→ optative verbal form expressing wish or possibility

δίδωμι: meaning 'may he give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite or non-finite verbal form advancing the clause.

ἀκούοντά

hearing

V1 · παπασμ ἀκούω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

παπασμ ἀκούω: meaning 'hearing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

χεῖρα

hand

N3 ASF · χεῖρ

accusative element functioning as object or goal

→ oath of innocence and ethical self-defense

χεῖρ: meaning 'hand'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as head noun within the clause.

εἰ

if

C · εἰ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ conditional / interrogative marker

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή

not

D · μή

negative marker qualifying the following verbal or nominal expression

→ prohibitive / negative

μή: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἐδεδοίkein

I was afraid

VXI YAI1S · δεῖδω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δεῖδω: meaning 'I was afraid'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

συγγραφὴν

written charge

N1 ASF · συγγραφή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ oath of innocence and ethical self-defense

συγγραφή: meaning 'written charge'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

δέ

but

X · δέ

connective conjunction linking the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δέ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἣν

who / whom

RR ASF · ὅς

accusative object or complement

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἣν: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as accusative object or complement.

εἶχον

they had

V1I IAI3P · ἔχω

verb completing the relative phrase about possessions

→ imperfect of continuing state

ἔχω: meaning 'they had'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verb completing the relative phrase about possessions.

κατά

against

P · κατά

preposition governing its complement phrase

→ oath of innocence and ethical self-defense

κατά: meaning 'against'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τινος

someone

RI GSN · τις

genitive element qualifying another term

→ oath of innocence and ethical self-defense

τις: meaning 'someone'; it marks person, possession, or reference within the clause.

36 ἐπ' ὤμοις ἂν περιθέμενος στέφανον ἀνεγίνωσκον

Having placed it upon my shoulders, I would read it as a crown.

challenge ἂν

Far from hiding from accusation, Job says he would wear and read it openly.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ὤμοις

shoulders

N2 DPM · ὤμος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ oath of innocence and ethical self-defense

ὤμος: meaning 'shoulders'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἂν

ever

X · ἂν

modal particle with the subjunctive

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἂν: meaning 'ever'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

περιθέμενος

placing around

VE · ἀμπνσμ τίθημι + περι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἀμπνσμ τίθημι + περι: meaning 'placing around'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

στέφανον

crown

N2 ASM · στέφανος

direct object of κεκομίσμεθα

→ oath of innocence and ethical self-defense

στέφανος: meaning 'crown'; it serves as direct object of κεκομίσμεθα.

ἀνεγίνωσκον

I would read

V1I IAI1S · γινώσκω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

γινώσκω + ἀνα: meaning 'I would read'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

37 καὶ εἰ μὴ ῥήξας αὐτὴν ἀπέδωκα οὐθὲν λαβὼν παρὰ χρεοφειλέτου

And if, after tearing it, I repaid nothing, having taken nothing from a debtor,

condition καὶ εἰ

He denies predatory use of documents or leverage over debtors.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰ
if

C · εἰ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ conditional / interrogative marker

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μὴ
not

D · μὴ

negative marker qualifying the following verbal or nominal expression

→ prohibitive / negative

μὴ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ῥήξας
having torn

VA · αapvcm ῥήγνυμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

αapvcm ῥήγνυμι: meaning 'having torn'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτὴν
it

RD ASF · αὐτός

direct object

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτὴν: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as direct object.

ἀπέδωκα
I repaid

VAI AAI1S · δίδωμι + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δίδωμι + ἀπο: meaning 'I repaid'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐθὲν
nothing

A3 ASN · οὐδεὶς

accusative object of the participle indicating absence of compensation

→ oath of innocence and ethical self-defense

οὐδεὶς: meaning 'nothing'; it serves as accusative object of the participle indicating absence of compensation.

λαβὼν
having taken

VB · αapvcm λαμβάνω

participial verbal form qualifying or advancing the action

→ verbal action framed by the clause context

αapvcm λαμβάνω: meaning 'having taken'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participial verbal form qualifying or advancing the action.

παρά

from

P · παρά

preposition governing a following complement phrase

→ relation marked by the governing preposition

παρά: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

χρεοφειλέτου

debtor

N1M GSM · χρεοφειλέτης

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ oath of innocence and ethical self-defense

χρεοφειλέτης: meaning 'debtor'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

38 εἰ ἐπ' ἑμοί ποτε ἡ γῆ ἐστέναξεν εἰ δὲ καὶ οἱ αὐλάκες αὐτῆς ἔκλαυσαν ὁμοθυμαδόν

if ever the land groaned against me, and if its furrows wept together,

condition εἰ

The last oath extends beyond people to the land itself, personified as a witness.

εἰ

if

C · εἰ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ conditional / interrogative marker

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπ'

upon

P · ἐπὶ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ἑμοί

I

RP DS · ἐγώ

pronominal element linking or specifying a noun phrase

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἑμοί: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal element linking or specifying a noun phrase.

ποτε

ever

D · ποτέ

adverbial or connective modifier within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ποτε: meaning 'ever'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆ

land

N1 NSF · γῆ

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ oath of innocence and ethical self-defense

γῆ: meaning 'land'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

ἐστέναξεν

groaned

VAI AAI3S · στενάζω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

στενάζω: meaning 'groaned'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

εἰ

if

C · εἰ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ conditional / interrogative marker

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αὐλάκες

furrows

N3K NPM · αὐλάξ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ oath of innocence and ethical self-defense

αὐλάξ: meaning 'furrows'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῆς

its

RD GSF · αὐτός

pronoun referring back to the current family, city, or group

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun referring back to the current family, city, or group.

ἔκλαυσαν

wept

VAI AAI3P · κλαίω

main verb of lament

→ oath of innocence and ethical self-defense

κλαίω: meaning 'wept'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb of lament.

ὁμοθυμαδόν

all together

D · ὁμοθυμαδόν

Adverbial modifier

→ oath of innocence and ethical self-defense

ὁμοθυμαδόν: meaning 'all together'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

39 εἰ δὲ καὶ τὴν ἰσχὺν αὐτῆς ἔφαγον μόνος ἄνευ τιμῆς εἰ δὲ καὶ ψυχὴν κυρίου τῆς γῆς ἐκβαλὼν ἐλύπησα

and if I ate its strength alone without payment, and if by casting out the soul of the lord of the land I grieved him,

condition εἰ δὲ καί

Job denies exploitative consumption of the land and oppressive treatment of its owner or laborer.

εἰ

if

C · εἰ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ conditional / interrogative marker

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἰσχὺν

strength

N3U ASF · ἰσχύς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἰσχύς: meaning 'strength'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῆς

its

RD GSF · αὐτός

pronoun referring back to the current family, city, or group

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun referring back to the current family, city, or group.

ἔφαγον

eats

VBI AAI1S · ἐσθίω

verb of indefinite relative clause (protasis)

→ aorist verbal form portraying the action as a whole occurrence

ἐσθίω: meaning 'eats'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verb of indefinite relative clause (protasis).

μόνος

alone

A1 NSM · μόνος

nominal element functioning within the clause or phrase

→ oath of innocence and ethical self-defense

μόνος: meaning 'alone'; it serves as nominal element functioning within the clause or phrase.

ἄνευ

without

P · ἄνευ

preposition governing the following phrase

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἄνευ: meaning 'without'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τιμῆς

honor

N1 GSF · τιμή

dependent on ἀπό by coordination with φόρων

→ oath of innocence and ethical self-defense

τιμή: meaning 'honor'; it serves as dependent on ἀπό by coordination with φόρων.

εἰ

if

C · εἰ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ conditional / interrogative marker

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ψυχὴν

life

N1 ASF · ψυχή

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ψυχή: meaning 'life'; it serves as accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as head noun within the clause.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆς

land

N1 GSF · γῆ

genitival dependent within the phrase

→ oath of innocence and ethical self-defense

γῆ: meaning 'land'; it serves as genitival dependent within the phrase.

ἐκβαλὼν

casting out

VB · απνσμ βάλλω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

απνσμ βάλλω + ἐκ: meaning 'casting out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐλύπησα

I grieved

VAI AAI1S · λυπέω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ aorist indicative

λυπέω: meaning 'I grieved'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verbal form carrying the clause action or assertion.

40 ἀντὶ πυροῦ ἄρα ἐξέλθοι μοι κνίδη ἀντὶ δὲ κριθῆς βάτος καὶ ἐπαύσατο Ἰωβ ῥήμασιν

then let nettles come forth for me instead of wheat, and briars instead of barley. And Job ceased speaking.

conclusion ἀντὶ

The chapter ends with the final land-curse and the formal close of Job's defense.

ἀντὶ

instead of

P · ἀντί

preposition governing a following complement phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἀντὶ: meaning 'instead of'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

πυροῦ

wheat

N2 GSM · πυρός

nominal term functioning as a genitive dependent

→ oath of innocence and ethical self-defense

πυρός: meaning 'wheat'; it serves as nominal term functioning as a genitive dependent.

ἄρα

perhaps

X · ἄρα

particle softening the expectation

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἄρα: meaning 'perhaps'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξέλθοι

may it come forth

VB AAO3S · ἔρχομαι + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἔρχομαι + ἐκ: meaning 'may it come forth'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ oath of innocence and ethical self-defense

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

κνίδη

nettle

N1 NSF · κνίδη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ oath of innocence and ethical self-defense

κνίδη: meaning 'nettle'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀντὶ

instead of

P · ἀντί

preposition governing a following complement phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἀντὶ: meaning 'instead of'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κριθῆς

of barley

N1 GSF · κριθή

common noun within the clause

→ oath of innocence and ethical self-defense

κριθή: meaning 'of barley'; it serves as common noun within the clause.

βάτος

briar

N2 NSF · βάτος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ oath of innocence and ethical self-defense

βάτος: meaning 'briar'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπαύσατο

stop

VAI AMI3S · παύω

circumstantial participle

→ ingressive aorist middle marking cessation

παύω: meaning 'stop'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as circumstantial participle.

ἰωβ

Job

N NSM · ἰωβ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ oath of innocence and ethical self-defense

ἰωβ: meaning 'Job'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ῥήμασιν

words

N3M DPN · ῥῆμα

dative term functioning as indirect object, reference, means, or location

→ oath of innocence and ethical self-defense

ῥῆμα: meaning 'words'; it serves as dative term functioning as indirect object, reference, means, or location.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm,

and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.